

Discorso Divino
Bhagavân Shrî Sathya Sai Baba
19 Gennaio 2001

Inaugurazione dell'Istituto SSS di Scienze Mediche Superiori

Baba canta:

“(Bharata è) la Madre terra dei grandi Esseri
che acquisirono in tutto il mondo grandi nomi e fama.
E' la terra della lotta che mandò via gli stranieri e acquistò indipendenza.
La terra di Bharata produsse dei geni
ed acquisì tanta notorietà in erudizione.
E' la terra divina che mostrò notevole eccellenza nei campi della musica,
della letteratura e della scienza.
La terra di Bharata diede nascita alle meravigliose Belle Arti.
E' vostra responsabilità proteggere la buona sorte del Dharma
nella Madre Bharata, o bharatiya.
La responsabilità è tutta vostra, o bharatiya.
La responsabilità è tutta vostra, o bharatiya.”

Incarnazioni dello Spirito Divino!
In Bharata, fin dai tempi antichi, grandi Esseri, yogi ed eruditi hanno eseguito numerosi tipi di
ricerche per il bene della salute.

Arogyam Maha Bhagyam
la salute è la ricchezza della vita

Numerose persone, incluso i saggi, aiutarono in questa ricerca per proteggere la salute, al fine

di sviluppare Beatitudine e procurare alla nazione pace e sicurezza.

E' creduto che l'allopattia, la medicina occidentale (chimica), sia molto importante. Comunque non solo l'allopattia; le persone credono che anche l'Ayurveda sia davvero necessaria. Tuttavia l'allopattia cura le malattie solo temporaneamente, ma non dà guarigione permanente. Per il fatto che invece l'Ayurveda cura permanentemente, essa è stata così tanto santificata nella storia della nazione.

Nel nostro corpo il cuore è molto importante. Se esso si ammala o si ferma, la vita intera diventa inutile. Qual è il lavoro che questo cuore compie? Raccoglie tutto il sangue nel corpo e lo pompa nei polmoni di modo che esso diventi pulito, e poi lo fa circolare. E non solo questo lavoro. Alcuni poteri e capacità, infatti, sono presenti nel cuore. Con una sola spinta il sangue che esso pompa ai polmoni, compie un viaggio di 12.000 miglia. Qual è il potere che fa percorrere al sangue una simile distanza? Sono gli scienziati? No! Sono gli ingegneri? No! Gli yogi? No! Non sono ne' gli Yantra (i macchinari), ne' i Tantra (procedure, mezzi). Il supporto di tutto ciò è il Potere di Dio! (applausi)

Senza il Volere di Dio, l'uomo non può compiere nemmeno il lavoro più piccolo. L'uomo di oggi, invece, sta perdendo la testa, il Potere di Dio e la fiducia in se stesso. Per questo motivo ai giorni nostri, non importa quanti tipi di farmaci allopatici siano in aumento, insieme ad essi aumentano anche le malattie. Con quale risultato?

Perciò ognuno deve incoraggiare la fiducia in se stesso poiché essa è la causa di ogni cosa. Senza tale fiducia, l'aspetto umano è inutile. L'allopattia ha dei poteri che per un po' riducono la malattia, facendola però aumentare di nuovo dopo qualche tempo. E così un individuo sentì che l'Ayurveda possedeva una grande storia.

In Germania, in una città chiamata Meissen nacque Samuel Hahnemann[1]. Questo era il suo nome. Egli fu colui che divenne perfetto in questo (campo). La massima di Bharata è: "Loka Samasta Sukhino Bhavantu - Che tutti i mondi siano felici". Egli prese questo dettame come base e lo fece diventare il suo scopo. Grazie a ciò, ottenne qualcosa di grandioso e permanente.

L'uomo d'oggi, al contrario, non sta assolutamente lottando per il progresso ed il benessere del mondo.

Le malattie di cuore oggi giorno stanno aumentando. Un Super Speciality Hospital è stato costruito a Prashanti Nilayam nel quale vengono eseguite operazioni al cuore. Fino ad oggi sono state fatte 10.600 operazioni. (applausi) Così, tanti poveri sono così felici!

Per farsi visitare da qualsiasi medico i soldi sono fondamentali e a nessuno importa quale sia la situazione difficile della povera gente. Qual è la penosa situazione di questi poveri? Deve essere seguito il sentiero della giusta azione per proteggere questa povera gente e curare le loro malattie. Il giusto tipo di servizio, di conseguenza, è quello che protegge i poveri.

Non esistono leader (politici) che si prendano cura di questa gente. Il Governo nemmeno si occupa di loro. Pensano che, forse, se ne occuperanno i medici, mentre invece i dottori nemmeno li toccano! Se un medico spenderà 10 milioni (di rupie) per costruire un ospedale, esigerà 100 milioni (di rupie) di profitto!! Essi sono totalmente privi sia di compassione, che di gentilezza. Per questo la penosa situazione di questa povera gente è diventata estremamente difficile.

Ora, da 3 - 4 giorni, si stanno svolgendo operazioni, qui.

Che tipo di poveri arrivano? Uno è un falegname, uno è un lavandaio.... Sono questi tipi di persone ad arrivare qui per risolvere i loro problemi.

Sono già state operate 50 persone. Quanta Beatitudine nei loro volti! Che scopo hanno le medicine che non donano Beatitudine? Qual è lo scopo della medicina che non dà né salute, né felicità?

Quando le persone diventano molto, molto istruite, a loro non interessa minimamente delle condizioni infelici della povera gente. Per questa ragione con questo Ospedale, oggi, stiamo facendo tutto per i poveri. Io sono felice solamente quando viene data felicità ai poveri. Io sto offrendo loro tutta la Mia vita. (applausi)

Oggi, in questo Ospedale di Bangalore, i medici eseguiranno trapianti di cuore e trapianti di polmoni. Alla povera gente deve essere data felicità permanente. Solo quando ci sarà un cuore, ci sarà anche il giusto coraggio. Quando la salute è rovinata, a niente serve possedere tutto! Qualsiasi ricchezza, qualsiasi virtù diventa inutile senza un cuore.

Per questa regione l'on. Patel (ex Ministro di Stato) che era qui (in carica) in passato, ci diede così tanto aiuto, così come moltissimo ce ne sta dando l'on. Krishna, attualmente in carica. Anche tutta la gente di questo Stato sta lavorando duramente a questo (progetto). La nostra determinazione è quella di far sperimentare grande beatitudine alla gente del Karnataka! (applausi)

Le malattie colpiscono chiunque ed in questo Ospedale non esistono distinzioni. Chiunque venga, per tutti qui è GRATUITO, GRATUITO, GRATUITO!! Non verrà fatto pagare nemmeno un singolo centesimo. E non solo questo. I pazienti avranno anche i pasti gratis.[2] E' nostro obiettivo far sì che i pazienti ritornino alle loro case felicemente, senza nessun tipo di problema.

Questa è l'Organizzazione che vivrà permanentemente. Alcuni pensano sia solo per oggi o domani. Non è vero, non è vero!! L'istituzione iniziata da Sai è permanente! (applausi)

L'altro giorno è arrivato un lavandaio da Gulbarga. Egli ha detto: "Swami! Oh, nostro Signore che ci proteggi! Siamo stati curati. Abbiamo avuto un intervento al cuore!". Era così felice!! Per avere un intervento al cuore servono soldi. Solo per essere ricoverati, bisogna pagare 5.000 rupie (250.000 lire). Ma questa povera gente non possiede nemmeno 2 lire! Poverini. Non esistono forse così tanti ricchi a questo mondo? Non ci sono forse così tante persone ricche nella posizione di aiutare? Sta qualcuno di loro provando questo tipo di compassione e gentilezza?

Si può dichiarare "mille"
ma nemmeno "uno" è messo in pratica
(poema telugu)

Sta qualche ricco facendo anche solo un millesimo del lavoro che sta compiendo Sai?
(applausi)

Spendendo miliardi (di lire), stiamo fornendo acqua a tutti i villaggi; spendendo miliardi, stiamo dando istruzione; spendendo miliardi, stiamo persino aumentando la salute.

Molte persone senza ossa nella bocca e senza ossa nella lingua (malelingue), possono dire proprio qualunque cosa. Ma voi dite loro di dare un pasto completo a qualche povero e vedrete

(come fuggiranno)!! Persino quando un mendicante si presenta alla casa di gente ricca, esse slegano il cane e glielo fanno saltare addosso.

Oggigiorno, in tutti i campi, solo soldi, soldi, soldi, soldi!! Nell'istruzione: soldi; nella musica: soldi; nella letteratura: soldi; per curare le malattie: soldi; nella medicina: soldi. I soldi sono entrati persino nel campo della salute.
Incarnazioni dell'Amore!

Anche se il numero dei medici è così elevato, essi devono trasformare le loro menti, devono avere cuori compassionevoli e compiere un buon servizio. Allontanate questa durezza! Soldi, soldi, soldi!! Quando ve ne andrete, potrete legare a voi tutti questi soldi? Non importa quanto denaro avrete accumulato, poiché esso non vi seguirà.

Compilate Servizio con Amore: non vi si chiede di più. E' importante servire la povera gente. E' questo Servizio ai poveri che vi proteggerà. Rama Seva significa che il Servizio ai poveri è il Servizio di Rama. Compilate, perciò, questo Servizio.
Dedicate la vita ai poveri. Io non ho nessun altro desiderio. Il servizio ai poveri è il Mio importante scopo e faremo ogni cosa per proteggerli qualsiasi cosa sia necessaria, persino offrire la vita. (applausi)

Voi sviluppate almeno una millesima parte di questo obiettivo. Questo è ciò che l'uomo deve fare, oggi. Altrimenti a cosa serve che egli sia nato? No, no! Il Potere che Dio ci ha donato deve essere offerto ai poveri.

*Na Tapamsi Na Tirthaanaam
Na Shastra Na Japa Nahi
Samsaara Saagarottare
Sajjanam Sevanam Vina*

“Non attraverso le penitenze, ne' bagnandosi nei fiumi sacri,
ne' studiando le scritture, ne' ripetendo il Nome di Dio,
ma solamente servendo il prossimo
è possibile attraversare l'oceano della vita terrena”.

Dovete, perciò, dedicare la vostra vita al Servizio della povera gente.

Voi siete stati fortunati ad avere potuto studiare così tanto. Siete diventati dottori famosi ed affermati. Ma qual è la qualità di un medico? Tyagam, Tyagam (Sacrificio, Rinuncia interiore) è la sua sola ricchezza. Un medico senza Tyagam, non serve a niente, per questa ragione il sacrificio è un sentimento da provare. Dobbiamo pensare che Tyagam è la prosperità della nostra vita perciò, vedendo questi poveri, dovete avvicinarli con immensa gentilezza. Questa è vera Compassione, questo è vero Amore. Sviluppate questo Amore, fate Servizio e sarete senz'altro benedetti.

Così tante persone sono morte perché non avevano soldi nella vita. Ma non deve essere una vita di soldi, bensì una vita d'Amore. Sviluppate questo sentimento, sviluppate il senso di Sacrificio. Il benessere del mondo aumenterà in proporzione alla quantità di Sacrificio che voi svilupperete.

Abbiamo costruito un ospedale non per guadagnare miliardi con esso. A cosa serve fare miliardi? Tanto alla fine ve ne dovete andare a mani vuote! Usate per i poveri ciò che è guadagnato. Dovete offrire le vostre vite per questo aiuto al prossimo.

“Paropakaram Punyaya Papaya Parapidanam

Aiutare il prossimo è un merito; ferire il prossimo è un peccato”.

Dovete iniziare (ad avere) la determinazione di aiutare gli altri.

Poiché questo Ospedale è qui, oggi, diversi generi di persone sono arrivate e stanno costruendo tutti questi stabili tutt'intorno. Prima questo terreno non aveva valore, ma non appena il nostro Ospedale è sorto, il suo valore è salito vertiginosamente, milioni e milioni (di lire). Queste persone stanno guadagnando così tanti milioni, ma che cosa stanno facendo per i poveri? Dovete sacrificare questo guadagno a favore dei poveri.

Se rendete felice una persona, ne trarrete così tanta gioia! “Aiutate sempre; non danneggiate mai”. MAI guadagnare spremendo i soldi dall'altro!

Se i soldi sono guadagnati facendo piangere e disperare i poveri per poterli guadagnare e poterveli dare, per quei soldi che vengono ottenuti da voi in questo modo, i poveri perdono persino le loro vite.

Diventate Incarnazioni dell'Amore, diventate Incarnazioni della Compassione, diventate

Incarnazioni del Sacrificio. Tutto ciò vi conferirà Yoga (Unione).

Perciò, da oggi in questo Ospedale, noi non facciamo assolutamente differenze, ovunque si sia, chiunque sia la persona, di qualunque nazione sia. Chiunque può venire qui ed entrare. Noi daremo trattamento gratuito a tutti. (Se necessario) chiederemo persino prestiti per garantire le cure.

Infatti non stiamo facendo questo per guadagni finanziari. Il nostro scopo importante, è dare la vita. E così, che ognuno di voi impari questa nuova lezione. Questo è specialmente ciò che i medici dovrebbero imparare.

Dottori! Eliminate completamente il desiderio dei soldi e sviluppate il desiderio d'Amore.

Sviluppate Tyagam. In questo modo i soldi arriveranno da soli.

Le malattie non possono essere assolutamente curate con le medicine. Esse saranno curate solamente con la Grazia di Dio. Per questo, meritatevi la Sua Grazia. GuadagnateLa e con Essa curate tutti.

Incarnazioni dell'Amore!

Insieme alle medicine ci dovrebbe anche essere la Grazia di Dio; insieme alla Grazia di Dio, dovrebbe essere sviluppato il Sacrificio. Qual è lo scopo di possedere così tanto? Con ciò che avete, vi riempite già lo stomaco! Qual è, invece, la situazione difficile del prossimo? Dobbiamo anche porci questa domanda; dobbiamo renderci conto di questo. Dobbiamo compiere azioni che aiutano gli altri.

Non abbiamo costruito questo ospedale solo per bellezza. Insieme ad essa deve essere aumentata anche la Beatitudine. Da dove essa deriva? Solo quando verrà data felicità ai poveri, la esploreremo.

La povera gente sta soffrendo enormemente, sprofondando in così tante difficoltà e soccombendo sotto il peso di così tante sofferenze. Queste persone non hanno nemmeno la possibilità di comprare le medicine, per questo noi daremo loro tutto gratuitamente.

Per questa ragione, per quanto riguarda questo ospedale, senza indugiare in nessun sentimento negativo, sviluppate il sacrificio e compite il giusto sforzo per donare felicità a tutti.

Poiché è molto tardi[3] non c'è tempo per fornirvi più dettagli.

Gioia e salute dovrebbero essere offerte insieme ai sentimenti spirituali. Senza la Grazia di Dio non si muoverà nemmeno una singola vena. Voi state pensando che la malattia si curi con le medicine. No, non si cura con i medicinali. In realtà se così fosse, sarebbero morti i grandi re? Sarebbero morti così tanti ricchi? No, no! Infatti deve esserci anche la Grazia di Dio.

Le medicine sono il polo negativo, la Grazia di Dio è il polo positivo. Quando i due si uniscono, la cura della malattia è possibile. Perciò, in associazione alle medicine, noi dobbiamo anche pregare per (ottenere) la Grazia di Dio. Senza di Essa, questo corpo non sarebbe cresciuto tanto.

Nel corpo sono presenti così tanti aspetti meravigliosi e stupefacenti! Chi può creare la pulsazione delle vene? Ognuna di esse batte da sé. Chi causa la circolazione sanguigna? Chi fa battere il cuore? Sono tutte cose di Dio. Con il Suo Potere, il corpo intero cresce e, con questo corpo in crescita, dovrebbe essere fatto Servizio.

Non serve infatti a nulla che il corpo cresca solamente: con esso, dovrebbe essere reso Servizio. Fra tutti i vari Servizi, il Servizio ai poveri è assolutamente necessario. Oggi voi non comprendete pienamente l'importanza di questo Ospedale. In futuro esso raggiungerà una grossa posizione. Il mondo intero verrà qui a sottoporsi alle sue cure! (applausi)

In questo ospedale c'è la Shakti divina (Energia divina, Potere divino).

In passato, quando il Super Speciality Hospital fu costruito a Puttaparthi, molte persone lo derisero. Oggi non esiste più nemmeno un solo malato di cuore nei villaggi intorno a Puttaparthi!

Non c'è più un solo malato di cuore. Per sottoporsi ad un intervento al cuore, persino un ragazzino verrà sorridendo. Anche in Karnataka si deve creare la stessa situazione: uno stato privo di problemi al cuore! (applausi).

Portate e fate venire le persone dei villaggi e fate in modo che si sottopongano al giusto trattamento. Portate chiunque: noi non abbiamo obiezioni. Tutti hanno il diritto, tutti hanno il diritto. Sottoponetevi alla cura, ottenete salute e sviluppate gioia.

Oggi il nostro Vajpayee ha dovuto affrontare molti inconvenienti per venire qui; ma anche a queste condizioni (è venuto). Un leader così è estremamente necessario nel mondo. Un leader simile darà molto entusiasmo ed incoraggiamento per intraprendere questi buoni progetti. Sono infatti necessari ministri che diano quel tipo d'entusiasmo ed incoraggiamento. Essi devono avere Amore per Dio.

Dovrebbe esserci la Grazia di Dio. Con questa Shakti (potere, forza, energia) divina, tutto può essere realizzato. Non esiste neanche un solo lavoro che non possa essere compiuto se c'è la Shakti di Dio.

Loka Samastha Sukhino Bhavantu - Che tutti i mondi siano felici.

Tutti dovrebbero essere felici. Questo è il Mio solo desiderio e farò qualsiasi cosa per questo.

Offrirò persino la Mia vita (applausi).

A cosa serve un individuo che non desidera il benessere delle persone? Io desidererò sempre il bene di tutti, per questo da Me sorgeranno sempre buoni sentimenti. Quando si provano buoni sentimenti non si ha bisogno di correre dietro ai soldi: essi arriveranno da sé!

Incarnazioni dell'Amore!

Vi abbiamo fatto perdere molto tempo. Siete rimasti seduti così a lungo, per 3 - 4 ore, e vi siete stancati. Nessuno si rende conto delle vostre sofferenze.

Essendo stati qui, c'è qualcosa che potete ottenere. Che cos'è? Ottenete Tyagam; inoltre, utilizzate il denaro per il servizio al prossimo ed aiutate i poveri. Questo è ciò che desidero. (Per Me stesso) Io non chiederò mai niente a nessuno. Voi aiutate i poveri, donate qualunque tipo d'aiuto. Essi desiderano cibo. Il cibo è Dio, di conseguenza: donate cibo.

I soldi compiono molti danni, per questo voi non dovrete utilizzarli in modo sbagliato. Il cattivo uso dei soldi è malefico. Quanti soldi state spendendo! I ricchi stanno buttando via i soldi in così tanti modi! Bere mangiare, agire come pare e piace: è questa la giusta ricchezza? E' questo ciò che i soldi fanno? No, no. Male, male.

Usate bene il denaro. Ci sono 4 precisi principi che l'uomo dovrebbe osservare:

- 1) Non sprecate cibo;
- 2) Non sprecate denaro;
- 3) Non sprecate energia;
- 4) Non buttate via il tempo; tempo sprecato è vita persa.

Tutti voi state inutilmente buttando via tempo in chiacchiere superflue. Invece di perdere tempo, prendete parte in attività di Servizio che aiutano il prossimo. Questo è ciò che chiedo. Aiutate gli altri. Chiunque arrivi, aiutatelo per quanto più vi è possibile. Questo è ciò che sto chiedendo.

Venite poi qui fra qualche giorno e controllate. Riceverete Tyaga, la gioia e l'Ananda che qui vengono sperimentati e che nessun altro ottiene.
(Vedrete) tutti i poveri giocare gioiosi e ridere come il cinguettio (degli uccelli). Dovremmo (augurarci di) vedere i loro sorrisi; dovremmo vederli in salute; dovremmo vedere la loro felicità. Questo è l'indirizzo giusto da dare alla nostra vita.

"Paropakaram Punyaya Papaya Parapidanam

Aiutare il prossimo è un merito; ferire il prossimo è un peccato".

Dovreste fare lo sforzo per avere la fortuna di vedere la felicità di questa povera gente. Questa è la Mia benedizione di chiusura.
(applausi)

(Swami conclude senza cantare il Bhajan)

Whitefield, 19 gennaio 2001

Versione Integrale

Note:

[1] Samuel Hahnemann: scopritore dell'Omeopatia, nato a Messein (Germania) nel 1755 e morto a Parigi nel 1843. Si è laureato in Medicina all'Università di Leipzig (Germania) nel 1779. Egli scoprì il sistema omeopatico di guarigione cominciando a somministrare ai pazienti dosi di farmaci molto ridotte. Il giorno 20 gennaio 2001, il giorno dopo l'inaugurazione dell'Ospedale, durante la riunione serale con studenti e professori al Trayee Brindavan (Whitefield), Swami ha dato ulteriori informazioni riguardo questo argomento: "C'è mancanza di coordinazione fra i numerosi eminenti dottori e gli scienziati nel campo dell'allopattia. L'allopattia non dà cura completa. Con l'uso continuato e le dosi, l'efficacia della medicina si riduce sempre più (nel senso che bisogna prendere dosi sempre maggiori). Il dottor Samuel Hahnemann, il padre della

moderna Omeopatia, crebbe in una modesta famiglia in Germania nel XVIII secolo. Suo padre era un abile artigiano nell'arte dell'incisione e decorazione dei vasi di porcellana e degli oggetti d'ottone. Egli desiderava che il figlio imparasse il mestiere, ma Samuel non mostrò nessun interesse. Egli crebbe con la convinzione che tutti avrebbero dovuto essere sani e felici. Con il supporto della madre, studiò ed imparò le lingue - greco e inglese - e divenne appassionato di lettura. Suo padre disapprovava fortemente la sua istruzione scolastica, dicendo che era importante lavorare per mantenersi da vivere. Un giorno, tornando dal negozio, egli buttò via tutti i libri di Samuel! Nel 1775, con l'aiuto della madre, Samuel s'iscrisse alla facoltà di Medicina. Uno dei suoi compagni di classe, di famiglia molto ricca, desiderava imparare il greco e così Samuel gli fece da insegnante, potendo in questo modo guadagnare un po' di soldi per comprare i libri di medicina e laurearsi in allopatia. Ma molto presto egli realizzò che la medicina allopatrica non curava completamente le malattie. Nei problemi di diabete e pressione alta, per esempio, le medicine devono essere prese fino alla fine e generalmente la cura non è completa. Con la forte determinazione di aiutare l'umanità, egli iniziò a studiare l'Ayurveda compiendo su se stesso tutti gli esperimenti. Egli, infatti, non utilizzò mai i pazienti o gli animali per i test. Egli cercava di salvare la vita di moltissime persone e così la sua fama ed il suo nome molto presto si diffusero. La sua stessa madre era ammalata ed egli pregò Dio di aiutarlo a sviluppare un nuovo sistema di cura in grado di dare guarigione totale e completa. Con questa grande fede in Dio, Samuel Hahnemann lavorò duramente scoprendo, così, il nuovo sistema di medicina: l'Omeopatia. La sua determinazione ed il duro lavoro, erano stati premiati da Dio. Egli osservò che i due sistemi quali l'Ayurveda e l'Omeopatia, potevano curare le malattie totalmente e così egli cercò di avvicinare queste due Scienze. Egli inoltre, realizzò che la Grazia divina ed il Potere spirituale sono fondamentali al fine di poter avere l'effetto della medicina. In 75 anni, io non ho mai toccato una medicina!! Le erbe e le varie piante hanno potere curativo, fatto che l'Ayurveda riconosce. Tutti voi avete visto che i cani, quando soffrono di costipazione, mangiano una specie di erba bianca, la quale cura il loro sistema. La Natura ha donato loro questo istinto". (Sai Baba - Trayee Brindavan - Whitefield, 20.01.01)

[2] Negli ospedali indiani, sono i parenti a dover portare al paziente i pasti da casa.

[3] La cerimonia d'inaugurazione è iniziata un'ora dopo il previsto a causa del ritardo del Primo Ministro indiano On. Vajpayee, il quale ha inaugurato l'ospedale.